

Dátum:

21-06-2019

Podanie číslo:

1769/2019

Číslo spisu:

Vybavuje:

**Dodatok č. 1/2019**  
 k Licenčnej zmluve a Zmluve o poskytovaní služieb č.052/2007, v znení ich doplnení a dodatkov účinných ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto dodatku (ďalej jednotlivo ako „zmluva“ alebo spolu ako „zmluvy“)

### Preambula

V prípade, ak zmluva nemá platne uzatvorený iný dodatok, ktorý nadobudol účinnosť pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, potom tento dodatok predstavuje dodatok č. 1 k zmluve. V prípade, ak zmluva má platne uzatvorený iný dodatok, ktorý nadobudol účinnosť najneskôr deň pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, tento dodatok má číselné označenie vo vzťahu ku každej zmluve osobitne podľa toho, aké číslo dodatku nasleduje po predchádzajúcom platne uzatvorenom dodatku, ktorý nadobudol účinnosť najneskôr deň pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto dodatku.

Zmluvné strany sa dohodli, že tento dodatok sa považuje za úplné znenie zmlúv uvedených v úvode tohto dodatku za podmienok uvedených v tejto Preambule dodatku.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými osobami zmluvných strán a v prípade, ak zmluvnej strane vyplýva povinnosť zverejniť tento dodatok v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, nadobúda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Na základe vyššie uvedeného, zmluvné strany za účelom úpravy obchodných vzťahov založených týmito zmluvami, ktoré upravujú práva a povinnosti v súvislosti s informačným systémom KORWIN® a informačným systémom MEMPHIS Správa registratúry sa dohodli, že celý text zmlúv sa nahrádza týmto novým znením v celom rozsahu; nové znenie zmlúv znie takto:

### Článok I. Zmluvné strany

#### Poskytovateľ:

Obchodné meno: **DATALAN, a.s.**  
 Sídlo: **Krasovského 14  
851 01 Bratislava**

Štatutárny orgán: **Ing. Ľuboš Petrik,  
člen predstavenstva**

IČO: **35 810 734**  
 IČ DPH: **SK2020259175**  
 DIČ: **2020259175**  
 zapísaný: **v Obchodnom registri Okresného  
súdu Bratislava I, odd.: Sa,  
vložka č. 2704/B**

Bankové spojenie: **SK03 0200 0000 0023 6261 0657**  
 IBAN: **SUBASKBX**  
 SWIFT kód: **Všeobecná úverová banka a.s.**

Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: **Ing. Ľuboš Petrik,  
člen predstavenstva**

Osoba oprávnená rokovať o obchodných záležitostiach: **Ing. Lenka Virágová**

(ďalej len „poskytovateľ“)

#### Objednávateľ:

Názov: **Obec Ždaňa**  
 Sídlo: **Jarmočná 118/4  
044 11 Ždaňa**

Štatutárny orgán: **Ing. Ján Kokarda - starosta**

IČO: **00324973**  
 DIČ:

Bankové spojenie: **SK85 0200 0000 0000 0272 6542**  
 IBAN: **SK85 0200 0000 0000 0272 6542**  
 SWIFT kód :

Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: **Ing. Ján Kokarda - starosta**  
 Osoba oprávnená rokovať o obchodných záležitostiach: **Ing. Ján Kokarda - starosta**

(ďalej len „objednávateľ“)

- ďalej poskytovateľ a objednávateľ jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spolu ako „zmluvné strany“

## **Článok II.**

### **Úvodné ustanovenie**

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že má majetkové autorské práva k informačnému systému KORWIN® (ďalej aj ako „informačný systém KORWIN“ alebo „KORWIN“) a zároveň má právo poskytovať služby spojené s informačným systémom KORWIN podľa podmienok tejto zmluvy objednávateľovi.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že má majetkové autorské práva k informačnému systému MEMPHIS Správa registratúry (samostatne aj ako „informačný systém MEMPHIS“ alebo „MEMPHIS“) a zároveň má právo poskytovať služby spojené s informačným systémom MEMPHIS podľa podmienok tejto zmluvy objednávateľovi.

## **Článok III.**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať služby k informačnému systému KORWIN® a/alebo informačnému systému MEMPHIS podľa prílohy č. 1 zmluvy (ďalej spolu aj ako „APV“ alebo jednotlivu ako „APV“) a Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa, ktoré v aktuálnej verzii budú dostupné tu: <https://korwin.sk/> (ďalej len „Všeobecné obchodné podmienky poskytovateľa“ alebo „Všeobecné obchodné podmienky“); ďalej tiež aj ako „služby“ a záväzok objednávateľa za poskytnuté služby uhradiť dohodnutú cenu podľa čl. V. Zmluvy.
2. Služby nad rámec tejto zmluvy poskytovateľ poskytne postupom podľa čl. 4. alebo čl. 9. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

## **Článok IV.**

### **Miesto, čas a spôsob plnenia zmluvy**

1. Miesto plnenia predmetu zmluvy je uvedené v čl. 3 Všeobecných obchodných podmienok.
2. Poskytovateľ bude poskytovať služby a udelí právo používať APV podľa prílohy č. 1 zmluvy v zmysle čl. VI. zmluvy počas platnosti tejto zmluvy odo dňa podpisu preberacieho protokolu k APV oboma zmluvnými stranami, ktorého vzor je súčasťou Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

## **Článok V.**

### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za služby je uvedená v prílohe č. 1 zmluvy.
2. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za plnenie podľa prílohy č.1 (jednorázový poplatok) zmluvy najneskôr do 15-tich dní odo dňa podpisu preberacieho protokolu. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť kvartálne faktúru za plnenie podľa prílohy č.1 (ročný prevádzkový poplatok) zmluvy najneskôr do 15 dní v mesiaci, ktorý nasleduje po uplynutí príslušného kalendárneho kvartálu, v ktorom boli poskytované služby. V prípade, ak služby neboli poskytované celý kalendárny mesiac, poskytovateľ vyhotoví faktúru v pomernej výške. Prvá faktúra bude vystavená za kalendárny mesiac, ktorý nasleduje za kalendárnym mesiacom, v ktorom bol podpísaný preberací protokol za plnenie podľa prílohy č.1 (jednorázový poplatok). Ak nenastalo plnenie podľa prílohy č.1 (jednorázový poplatok) prvá faktúra za plnenie podľa prílohy č.1 (ročný prevádzkový poplatok) zmluvy bude vystavená za kalendárny mesiac, ktorý nasleduje za kalendárnym mesiacom, v ktorom bol dodatok podpísaný.
3. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní.
4. Ceny a platobné podmienky za služby nad rámec tejto zmluvy sa riadia ustanoveniami čl. 4., 8. a 9. Všeobecných obchodných podmienok.
5. V prípade omeškania objednávateľa a s úhradou odplaty podľa tejto zmluvy vzniká poskytovateľovi nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05% zdlžnej sumy za každý deň omeškania.

## **Článok VI.**

### **Licencia**

1. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje licenciu k APV a zmenám APV na dobu trvania tejto zmluvy.
2. Udeľená licencia podľa tohto bodu 1. tohto čl. zmluvy je licenciou nevýhradnou s právom používať APV (vrátane budúcich verzií APV aktualizovaných a zmenených zo strany poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy) pre vlastné interné bežné potreby evidencie a spracúvania informácií v súlade s touto zmluvou na území Slovenskej republiky v rozsahu počtu používateľov podľa prílohy č. 1 zmluvy a podľa podmienok čl. 2. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

## Článok VII.

### Ochrana osobných údajov a dôverné informácie

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách podľa podmienok čl. 15 Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.
2. V prípade, ak pri plnení zmluvy má dôjsť alebo dôjde k spracovaniu osobných údajov v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, zmluvné strany budú postupovať podľa čl. 16 Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

## Článok VIII.

### Sankcie

1. V prípade, že je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry o viac ako 30 dní po uplynutí lehoty jej splatnosti, poskytovateľ má právo si uplatniť voči objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,5% z ceny bez DPH, s ktorej úhradou je objednávateľ v omeškaní.

## Článok IX.

### Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva môže byť ukončená:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany,
  - c) odstúpením od zmluvy ktorukoľvek zmluvnou stranou.
2. Dohoda zmluvných strán o ukončení zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť zrejмый dátum ukončenia zmluvy, inak sa má za to, že dátumom ukončenia zmluvy je deň uzatvorenia dohody o ukončení zmluvy.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 90 dní a začína plynúť v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené v písomnej forme, doručené druhej zmluvnej strane a musia v ňom byť uvedené dôvody odstúpenia. Odstúpenie od zmluvy nadobúda právne účinky doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Dôvody odstúpenia od zmluvy sú upravené v čl. 17. Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.

## Článok X.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými osobami zmluvných strán, pokiaľ nie je výslovne ustanovené inak.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom a Autorským zákonom.
4. O každej zmene Všeobecných obchodných podmienok je poskytovateľ povinný informovať objednávateľa, a to zaslaním novej verzie Všeobecných obchodných podmienok na e-mail objednávateľa: [starostazdana@zdana.dcom.sk](mailto:starostazdana@zdana.dcom.sk)
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými osobami zmluvných strán a v prípade, ak zmluvnej strane vyplýva povinnosť zverejniť túto zmluvu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia, inak dňom jej podpisu.
6. Ustanovenie tejto zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok poskytovateľa.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
  - Príloha č. 1 – Popis služieb a cena
  - Príloha č. 2 – Spracovanie osobných údajov
8. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.
9. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa s ustanoveniami zmluvy podrobne oboznámili, súhlasia s jej obsahom, čo vyjadrujú svojimi podpismi.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že tento dodatok sa považuje za úplné znenie zmlúv v znení ich predchádzajúcich zmien a dodatkov.

Za objednávateľa:

V Ždani, dňa 24.06.2019

Ing. Ján Kokarda  
starosta



Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 19.6.2019

Ing. Ľubos Petrík  
Člen predstavenstva

## Rozsah licencie, rozsah poskytovaných služieb k APV a cena

Názov APV: Informačný systém KORWIN®, IS Memphis

Miesto inštalácie APV: Obecný úrad Ždaňa

Kontaktná osoba objednávateľ: Ing. Ján Kokarda, [starostazdana@zdana.dcom.sk](mailto:starostazdana@zdana.dcom.sk), 0911 234 761Kontaktná osoba poskytovateľ: Martina Budaiová, [martina\\_budaiova@datalan.sk](mailto:martina_budaiova@datalan.sk)

Príloha č. 1 Popis služieb a cenová kalkulácia									
P.č.	Služba	Popis	Počet licencií	Cena za licenciu bez DPH/cena za licenčný poplatok za 1 licenciu mesačne	Počet hodín ČH ročne	Cena za ČH bez DPH	Cena za mesiac bez DPH	Cena za bez DPH	Poznámka
<b>A. KORWIN</b>									
1.	Licencia	Jednorázový licenčný poplatok		525 €			-	- €	Jednorázový poplatok
2.	Maintenance poplatok	Korwin a Registratúra Memphis zapracovanie legislatívnych zmien a udržiavanie funkčnosti podľa platnej legislatívy zaistenie kompatibility APV s novými verziami operačného systému	4	20 €			80 €	960 €	Ročný prevádzkový poplatok
		Registratúra Memphis ( APV, cloud) zapracovanie legislatívnych zmien a udržiavanie funkčnosti podľa platnej legislatívy zaistenie kompatibility APV s novými verziami operačného systému		10 €			- €	- €	Ročný prevádzkový poplatok
3.	Vzdialená podpora	Ide o tieto služby: telefonická podpora vzdialená podpora, metodické usmernenie opravné dávky spúšťanie selectov			12	55 €	55 €	660 €	Ročný prevádzkový poplatok
4.	Podpora u zákazníka (na mieste)	podpora priamo u zákazníka, minimálne čerpanie 4ČH cestovné náklady započítané v prípade čerpania podpory 4ČH vo výške 35 EUR			4	60 €	20,00	240 €	Ročný prevádzkový poplatok
<b>B. Služby</b>									
1.	implementačné služby					60 €	-	- €	Jednorázový poplatok
2.	konverzie					60 €	-	- €	Jednorázový poplatok
3.	datábázové služby					60 €	-	- €	Jednorázový poplatok
4.						60 €	-	- €	Jednorázový poplatok
<b>SPOLU</b>									
1.	Jednorázový poplatok							- €	
2.	Ročný prevádzkový poplatok							1 860 €	

## Rozsah licencie APV: 4

- Ekonomický podsystém
  - Účtovníctvo
  - Fakturácia
  - Objednávky
  - Pokladňa
  - Banka
  - Rozpočet
  - Daň z nehnuteľnosti
  - Miestne dane a poplatky

- Majetok/Sklad
- **Administratívny podsystém**
  - Registratúra (pošta) a archív
  - Podateľňa
  - Uznesenia, VZN, poslanci, porady, úlohy
  - Žiadosti o informácie
  - Sťažnosti a petície
  - Podpora workflow
- **Evidenčný podsystém**
  - Evidencia obyvateľov
  - Evidencia podnikateľov
  - Evidencia žiadostí/Povoľovacie procesy/Správne konanie
  - Kataster nehnuteľností
  - Voľby a referendum
  - Evidencia hrobových miest
  - Evidencia zmlúv
  - Sociálna agenda
  - Exekučné konania
  - Evidencia priestupkov
- **Manažérsky modul**
- **Grafický podsystém**
  - Grafická evidencia stavebných objektov
- **Administrátorský modul**

Za objednávateľa:

V Ždani, dňa 24.06.2019

.....  
Ing. Ján Kokarda  
starosta



Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 19.6.2019

.....  
DATALAN, a.s.  
Ing. Ľuboš Petřík  
člen predstavenstva

